

Switzerland-Berne: Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

OJ S 151/2022 08/08/2022

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Produktion Personenverkehr, PP-F-EK-EET-EME

Postal address: Wylersstrasse 123/125

Town: Bern 65

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Arta Beqaraj

E-mail: arta.beqaraj2@sbb.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: www.sbb.ch

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1274567

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Produktion Personenverkehr, PP-F-EK-EET-EME Vermerk: "Stossdämpfer für Diverse Fahrzeugflotten" und "NICHT ÖFFNEN"

Postal address: Wylersstrasse 123/125

Town: Bern 65

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Arta Beqaraj

E-mail: arta.beqaraj2@sbb.ch

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

I.6. Main activity

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Stossdämpfer für diverse Fahrzeugflotten

II.1.2. Main CPV code

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Anlässlich den ordentlichen Revisionen an verschiedenen Fahrzeugflotten müssen die Stossdämpfer regelmässig getauscht werden. Die Ausschreibung erfolgt in Lose pro Fahrzeug.

LOS 1 FAHRZEUG EW IV / IC2000

811-50-507 Stossdämpfer sekundär vertikal / MENGE: 1000 Stück

811-50-516 Stossdämpfer vertikal / MENGE: 1000 Stück

811-50-523 Stossdämpfer horizontal L=553...912 / MENGE 400 Stück

LOS 2 FAHRZEUG RABe 511

711-57-111 Stossdämpfer vertikal MENGE: 450 Stück

711-27-120 Stossdämpfer Primär vertikal MENGE: 880 Stück

711-57-112 Stossdämpfer SACHS 40 1300 001 518 horiz MENGE: 300 Stück

711-27-121 Stossdämpfer vertikal MENGE: 100 Stück

LOS 3 FAHRZEUG B DPZ NDW

811-43-622 Stossdämpfer sekundär horizontal / MENGE: 80 Stück

WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN UND LOSE SIEHE ZIFFER 4.6

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: SBB Werke sowie Service-Standorte in der ganzen Schweiz.

II.2.4. Description of the procurement

Anlässlich den ordentlichen Revisionen an verschiedenen Fahrzeugflotten müssen die Stossdämpfer regelmässig getauscht werden. Die Ausschreibung erfolgt in Lose pro Fahrzeug.

LOS 1 FAHRZEUG EW IV / IC2000

811-50-507 Stossdämpfer sekundär vertikal / MENGE: 1000 Stück

811-50-516 Stossdämpfer vertikal / MENGE: 1000 Stück

811-50-523 Stossdämpfer horizontal L=553...912 / MENGE 400 Stück

LOS 2 FAHRZEUG RABe 511

711-57-111 Stossdämpfer vertikal MENGE: 450 Stück

711-27-120 Stossdämpfer Primär vertikal MENGE: 880 Stück

711-57-112 Stossdämpfer SACHS 40 1300 001 518 horiz MENGE: 300 Stück

711-27-121 Stossdämpfer vertikal MENGE: 100 Stück

LOS 3 FAHRZEUG B DPZ NDW

811-43-622 Stossdämpfer sekundär horizontal / MENGE: 80 Stück

WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN UND LOSE SIEHE ZIFFER 4.6

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: 1 WIRTSCHAFTLICHKEIT / Weighting: 60%

Cost criterion - Name: 1.1 Wirtschaftlichkeit Produkt (Einkaufskosten) / Weighting: 45% von 60%

Cost criterion - Name: 1.2 Wirtschaftlichkeit Produkt (Total Cost) Preisliste 20 Hauptartikel Arbeitsaufwand der Aufarbeitung Initialkosten, IHHB, Arbeitsbeschreibung / Weighting: 45 % von 60%

Cost criterion - Name: 1.3 Wirtschaftlichkeit Logistik / Weighting: 10% von 60%

Cost criterion - Name: 1.4 Wirtschaftlichkeit Logistik Wirtschaftlichkeit EDI Anbindung / Weighting: MUSS

Cost criterion - Name: 2 QUALITÄT / Weighting: 40%

Cost criterion - Name: 2.1 Erfüllung der Anforderungen der SBB gemäss Anforderungskatalog / Weighting: 60% von 40%

Cost criterion - Name: 2.2 Gewähr zur vorgegebenen Termineinhaltung und erwarteten Qualität / Weighting: 3% von 40%

Cost criterion - Name: 2.3 Gewähr zur vorgegebenen Termineinhaltung und erwarteten Qualität / Weighting: 3% von 40%

Cost criterion - Name: 2.4 Gewähr zur vorgegebenen Termineinhaltung und erwarteten Qualität / Weighting: 4% von 40%

Cost criterion - Name: 2.5 Eco Vadis (Corporate Social Responsibility, CSR) / Weighting: 10% von 40%

Cost criterion - Name: 2.6 Erfüllung der Vorgaben im Vertrag und Anhänge / Weighting: 20% von 40%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2023 End: 31/12/2026

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Siehe Ziffer 2.9

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

- Gemäss Ausschreibungsunterlagen
- Teil 3 Kommerzielle Unterlagen, Vertrag
- Teil 5 Preisliste

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 1.1

3 Referenzen, die mit dem vorliegenden Auftrag hinsichtlich Komplexität (Technik, Dauer und Termineinhaltung etc.) vergleichbar sind. Die Projekte müssen in der Schweiz, EFTA Staaten, Vereinigtes Königreich oder EU-Länder im Bereich des Öffentlichen Verkehrs oder in der Schienenfahrzeugindustrie erbracht und erfolgreich abgeschlossen sein. Die SBB ist berechtigt, die ordnungsgemässe Erbringung der Leistungen zu überprüfen und entsprechende Auskünfte einzuholen.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 1.2

Vorgehenskonzept inkl. Zeitplan für die Dokumentation und Bestätigung der Termineinhaltung (Einhaltung der Fertigungszeit, Nachweis ohne Betriebsferien).

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.1

*) Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (Zertifikat ISO TS 22163 oder gleichwertig); Beschreibung der Massnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität sowie der Untersuchungsmöglichkeiten und Projektentwicklungen des Unternehmens.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.2

*) Angaben über die technische Leitung oder die technischen Stellen, unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angeschlossen sind oder nicht, zwar insbesondere über diejenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.3

*) Beschreibung der Personalkapazität (Administration und Produktion), technische Ressourcen und Ausstattung im Hinblick auf die Erbringung des zu vergebenden Auftrages.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.4

- *) Unternehmensstruktur
- *) Aktuelles Organigramm
- *) Aufbau und Organisation des Anbieters
- *) Standorte, Niederlassungen, Vertretungen oder Handelspartner in Europa

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.1

*) Handelsregistrauszug oder Abschrift des Berufsregisters oder des Firmenbuches des Herkunftslandes des Anbieters.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.2

Erklärung bezüglich eines laufenden oder abgeschlossenen Insolvenzverfahrens oder eines vergleichbaren gesetzlich geregelten Verfahrens über das Vermögen der Unternehmung (ohne Betreibungsregistrauszug).

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.3

Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie im Detail über den Umsatz im Bereich des Ausschreibungsgegenstandes, jeweils bezogen auf die der Ausschreibung vorangegangenen drei Jahren.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.4

Für die letzten drei Geschäftsjahre vor der Ausschreibung: Jahresrechnung bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang (Gliederung gemäss dem zweiunddreissigsten Titel des OR, insb. OR 958, 959a und 959b sowie 959c oder analog) sowie Mittelflussrechnung falls vorhanden inkl. letzter Prüfungsbericht der Revisionsstelle des anbietenden Unternehmens (nicht Mutterhaus).

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.5

Bankerklärung welche garantiert, dass im Falle einer Zuschlagserteilung die finanziellen Sicherheitsleistungen wie gemäss Publikation Ziffer 3.2 sowie gemäss Vertragsentwurf gefordert ausgestellt und dem Anbieter die entsprechenden Kredite gewährt werden.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 4.1

*) Erklärung des Anbieters für die Dauer der Vertragserfüllung, dass eine Vertretung in deutscher und französischer Sprache mit einer maximalen Reaktionszeit von 3 Arbeitstagen vor Ort zur Verfügung steht.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1. TERMINEINHALTUNG UND AUFTRAGSERFÜLLUNG

1.1 Fachkompetenz

Hinreichende Fachkompetenz und Erfahrung in Projektierung und Ausführung in Projekten des öffentlichen Verkehrs sowie in der Schienenfahrzeugindustrie, in ähnlicher Grösse und mit vergleichbarer Komplexität und Terminvorgaben.

1.2 Problemanalyse

Zweckmässiges Vorgehen bei Problemanalyse und Fehlerbehebung, Gewährleistung der Termineinhaltung (projektbezogen).

2. ORGANISATORISCHE UND TECHNISCHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT

2.1 Qualitätsmanagement

Prozessorientiertes und zweckmässiges Vorgehen für die Vertragserfüllung, Problemanalyse und Fehlerbehebung.

2.2 Fertigungskapazität

Ausreichende technische Ressourcen und Fertigungskapazität.

2.3 Personelle Ressourcen

Ausreichende qualifizierte personelle Kapazität.

2.4 Organisation

Organisationsstruktur des Unternehmens.

3. GENÜGENDE FINANZIELLE UND TECHNISCHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT

3.1 Bonität / Handelsregisterauszug

3.2 Bonität / Insolvenzverfahren

3.3 Bonität / Gesamtumsatz der Unternehmung

3-4 Bonität / Erfolgsrechnung

3.5 Bankerklärung

4. PRÄSENZ

4.1 Präsenz vor Ort

Der Anbieter gewährleistet vor Ort eine ausreichende Präsenz für technischen Support und Service

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 19/09/2022 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German, French, Italian

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 23/09/2022 Local time: 23:59

Place:

Siehe Ziffer 1.2

Information about authorised persons and opening procedure: Nicht öffentlich.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für Anbieter aus Staaten, die nicht dem WTO-Beschaffungsübereinkommen angehören: keine.

Geschäftsbedingungen: AGB SBB für die Beschaffung von Rollmaterialkomponenten (AGB-RKomp) Stand Februar 2022 MASSGEBLICHE AGB UND VERTRAGSBEDINGUNGEN:

Gemäss Art. 11 Abs. 2 der VöB wendet die SBB in ihren Beschaffungsvorhaben grundsätzlich ihre allgemeinen Geschäftsbedingungen oder diejenigen des Bundes an. Soweit die SBB kommerzielle, technische, vorgehensbezogene und rechtliche Vorbehalte der Anbieter akzeptiert, werden diese quantifiziert und auf die offerierten Preise aufgerechnet.

Grundsätzliche Anforderungen: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten..

Sonstige Angaben: WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN ZU ZIFFER 2.6 LOS 4

FAHRZEUG RABe 521, 522, 523, 524 711-26-641 Stossdämpfer primär LDG Flirt / MENGE:

900 Stück 711-26-640 Stossdämpfer primär TDG Flirt / MENGE: 700 Stück 711-56-600

Stossdämpfer sekundär TDG FLirt / MENGE: 220 Stück 711-56-606 Stossdämpfer vertikal /

MENGE: 320 Stück 714-06-680 Stossdämpfer SACHS 40 1300 000 487 horiz / MENGE: 350

Stück LOS 5 FAHRZEUG RABe 520, 526 711-26-740 Stossdämpfer vertikal / MENGE: 220

Stück 711-56-703 Stossdämpfer SACHS 40 1300 020 647 horiz / MENGE: 110 Stück 711-26-

741 Stossdämpfer vertikal / MENGE: 550 Stück LOS 6 FAHRZEUG RABe 514 711-26-420

Stossdämpfer vertikal zu Primärfederung / MENGE: 300 Stück 711-56-416 Stossdämpfer

SACHS 40 1300 000 491 verti / MENGE: 160 Stück 711-56-418 Stossdämpfer SACHS 40

1300 000 493 horiz / MENGE: 140 Stück 711-56-420 Stossdämpfer horizontal (Schlinger)

TDG / MENGE: 220 Stück LOS 7 FAHRZEUG Inova 811-22-511 Stossdämpfer SACHS 40

1300 001 275 verti / MENGE: 420 Stück 811-52-511 Schwingungsdämpfer T50/20X210SV

vertikal / MENGE: 200 Stück 811-52-512 Schwingungsdämpfer T50/20X260H horizontal /
 MENGE: 100 Stück LOS 8 FAHRZEUG RABe 502 94-001-6934 Vertikaldaempfer 815x135 /
 MENGE: 1000 Stück 94-010-5620 Primaerdaempfer Vertikal D86x619 / MENGE: 600 Stück
 711-46-220 Stossdämpfer vertikal zu Primarfederung / MENGE: 700 Stück LOS 9
 FAHRZEUG RABe 503 / ETR 610 711-46-220 Stossdämpfer vertikal zu Primarfederung /
 MENGE: 700 Stück LOS 10 FAHRZEUG ICN 711-56-140 Stossdämpfer Koni 02R-2222
 horizontal / MENGE: 500 Stück LOSE / VERGABE Die SBB behält sich das Recht vor, die
 einzelnen Lose an unterschiedliche Anbieter zu vergeben. Es können auch mehrere oder alle
 Lose an einen Anbieter vergeben werden. Massgebend für die Vergabe ist das gemäss
 Zuschlagskriterien (s. Ziffer 2.10) wirtschaftlich günstigste Angebot, resp. die wirtschaftlich
 günstigste Angebotsvariante. VORANKÜNDIGUNG Gemäss Vorankündigung SIMAP ID
 240251 wurde kein Bedarf an französischsprachigen Ausschreibungsunterlagen der SBB AG
 gemeldet. Die Vergabestelle stellt basierend darauf die Ausschreibungsunterlagen in Deutsch
 zur Verfügung. ANGEBOTE IN FREMDWÄHRUNG: Angebote werden in CHF, EUR und USD
 zugelassen. Angebote in anderer Fremdwährung (zum Beispiel GBP usw.) bedürfen der
 vorgängigen schriftlichen Zustimmung der SBB. Für die Bereinigung und Bewertung der
 Angebote in Fremdwährungen erfolgt die Umrechnung in die Vergleichswährung (CHF) im
 Zeitpunkt der Offerteingabe (Stichtag gemäss Ziffer 1.4 der Publikation) zum Devisenkurs der
 Schweizerischen Nationalbank (SNB) am entsprechenden Stichtag. ANMELDUNG
 OFFERTABGABE: Die Anbieter sind gebeten, bis 2 Wochen vor dem unter Ziffer 1.4
 erwähnten Datum, eine allfällige Offertabgabe und deren Amtssprache bei der unter Ziffer 1.1
 erwähnten Kontaktperson anzumelden. VORBEHALTE: Bereinigungen bleiben vorbehalten
 und werden in der Verfahrenssprache gemäss Ziffer 3.10 durchgeführt. Es werden keine
 Abgebotsrunden durchgeführt. Vorbehalten bleiben in jedem Fall die Genehmigung und die
 Beschaffungsreife des Projektes, die Kreditgenehmigung und die Zustimmung der
 zuständigen Organe der SBB. ÄNDERUNGSANTRÄGE ZUM VERTRAGSENTWURF: Die
 SBB behält sich vor, Änderungsanträge zum Vertragsentwurf abzulehnen. Im Fall der
 Ablehnung gilt in diesen Punkten der Vertragsentwurf gemäss Teil 3 Kommerzielle
 Ausschreibungsunterlagen für das Angebot.
 Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des
 Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit
 Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen,
 erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren
 Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden
 Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und
 vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des
 Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs.
 2 BöB keine Anwendung.
 Schlusstermin / Bemerkungen: Eintreffend bei SBB für Direktabgabe gegen Ausstellung einer
 Empfangsbestätigung. Wird das Angebot nicht direkt abgegeben, ist der Poststempel
 (Firmenfrankaturen gelten nicht als Poststempel) oder Strichcodebeleg einer schweizerischen
 Poststelle, bzw. bei ausländischen Anbietern der Empfangsbeleg einer schweizerischen
 diplomatischen oder konsularischen Vertretung massgebend. Einreichungsort siehe Ziffer 1.2
 Bei der Übergabe des Angebotes an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der
 Schweiz im Ausland sind die Anbieter verpflichtet, die Empfangsbestätigung der
 entsprechenden Vertretung per E-Mail gemäss Ziffer 1.1) spätestens bis zum Abgabetermin
 an die Auftraggeberin zu senden. ANFORDERUNGEN AN DIE FORM DER ANGEBOTE
 (VGL. ART. 34 BöB) - Das Dokument "Angebotsunterlage" (Teil der
 Ausschreibungsunterlagen) ist physisch und händisch unterschrieben einzureichen. - Die
 übrigen Dokumente sowie die Angebotsunterlage sind elektronisch auf 2 USB-Sticks (mit

Firmennamen und SIMAP ID beschriftet) und mit identischem Inhalt einzureichen. Die geforderten Dateiformate sind in der "Angebotsunterlage" (Teil der Ausschreibungsunterlagen) ersichtlich. Verspätete Angebote können nicht berücksichtigt werden und werden an den Absender zurückgesandt.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen) Fragen zur Ausschreibung können bis zu vorgenanntem Datum online auf www.simap.ch im Forum unter dem Register „Anbieter“ schriftlich eingepflegt werden. Unter dem Stichwort „Benutzungshinweise“ findet sich eine Online-Anleitung, wie im Forum Fragen gestellt werden können. Die Antworten (Ergänzungen, Berichtigungen und Änderungen), die sich aufgrund der gestellten Fragen zur Ausschreibung ergeben, werden allen potenziellen Anbietern voraussichtlich bis zum 19.08.2022 im Forum zur Verfügung gestellt und können dort im „Holprinzip“ eingesehen werden. Bei der Formulierung einer Frage ist zu beachten, dass alle registrierten Bewerber für diese Ausschreibung die gestellten Fragen und Antworten anonymisiert einsehen können.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 03.08.2022 , Dok. 1274567 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 12.08.2022.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 03.08.2022 bis 19.09.2022

Zahlungsbedingungen keine.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

03/08/2022